

Tillkännagivanden och inbjudningar

Tillkännagivanden och inbjudningar - Födelse

Engelska

We are happy to announce the birth of...

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

I'm happy to tell you that...now have a little son/daughter.

Används när en tredje part tillkännager ett barns födelse

We would like to announce the birth of our new baby boy/girl.

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

We are delighted to introduce you to...our new son/daughter.

Används när ett par vill meddela födelsen av deras barn, skrivs vanligtvis på kort med en bild på barnet

Ten little fingers, ten little toes, and with these new digits our family grows. ... and ... are delighted to announce the birth of...

Vanligt talesätt på engelska som används när ett par vill meddela födelsen av deras barn

With love and hope we welcome...to the world.

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

We're proud to introduce/announce the newest member of our family...

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

We are overjoyed to announce the arrival of our son/daughter.

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

Nederländska

Wij zijn erg blij met de geboorte van ...

Ik ben erg blij u te kunnen mededelen dat ... nu een kleine zoon/dochter hebben.

Wij zijn erg blij met de geboorte van onze zoon/dochter.

Wij zijn verheugd u onze zoon/dochter voor te stellen.

Wanneer dromen uitkomen en wensen vervuld worden, kun je van een wonder spreken. Wij zijn erg blij met de geboorte van ...

Met liefde verwelkomen wij onze ... in de wereld.

Vol trots stellen wij het nieuwste familielid voor ...

Wij zijn zeer gelukkig de geboorte van onze zoon/dochter bekend te maken.

Tillkännagivanden och inbjudningar - Förlovning

Engelska

...and...are engaged.

Används för att kungöra en förlovning

Nederländska

... en ... hebben zich verloofd.

Tillkännagivanden och inbjudningar

...are happy to announce their engagement.

Används då ett par vill tillkänna sin förlovning

... zijn verheugd hun verloving aan te kondigen.

We are happy to announce the engagement of...and...

Används för att kungöra en förlovning

Wij zijn erg blij de verloving aan te kondigen van ... en ...

Mr and Mrs...of ..., announce the engagement of their daughter, ..., to ..., son of Mr and Mrs..., (also) of... . An August wedding is planned.

Traditionellt, används när föräldrar vill tillkänna sin dotters förlovning

De heer en mevrouw ... uit ... maken de verloving van hun dochter ... met ... , zoon van de heer en mevrouw ... (eveneens) uit ... bekend. Het huwelijk is in augustus gepland.

Come and join us at a party for...and...to celebrate their engagement.

Används i inbjudan till en förlovningsfest

Kom en vier samen met ons de verloving van ... en ...

You are cordially invited to ... and ... engagement party on...

Används i inbjudan till en förlovningsfest

U bent van harte uitgenodigd voor het verlovingsfeest van ... en ...

Tillkännagivanden och inbjudningar - Giftermål

Engelska

We are happy to announce the wedding/marriage of...and...

Används för att tillkänna ett bröllop/äktenskap

Nederländska

Wij zijn erg blij het huwelijk van ... en ... aan te kondigen.

Miss...is soon to become Mrs. ...

Används att tillkänna en kvinnas äktenskap

Mevrouw ... zal binnenkort mevrouw ... worden.

Miss...and Mr...kindly request your presence at their wedding. You are welcome to come and enjoy the special day with them.

Används av ett par när de bjuder in folk till sitt bröllop

De heer en mevrouw ... zouden zeer verheugd zijn over uw aanwezigheid bij hun huwelijk. U bent van harte uitgenodigd om deze bijzondere dag samen met hen te genieten.

Mr and Mrs...request your presence at the marriage of their son/daughter on...at...

Används av föräldrarna till den man / kvinna som ska gifta sig för att bjuda in folk till bröllopet

De heer en mevrouw ... zouden zeer verheugd zijn over uw aanwezigheid bij het huwelijk van hun zoon/dochter op ...

Tillkännagivanden och inbjudningar

Because you have been very important in their lives,
...and...request your presence at their wedding
on...at...

Används av paret när de bjuder in nära vänner till deras bröllop

**Omdat jij in hun leven erg belangrijk bent, zouden ... en
... zeer verheugd zijn met jouw aanwezigheid op hun
huwelijk op ...**

Tillkännagivanden och inbjudningar - Sammankomster / Särskilda evenemang

Engelska

We would be delighted if you would join us
on...at...for...

Används för att bjuda in folk till en social sammankomst på en viss dag, vid en viss tidpunkt och på grund av en särskild anledning

Nederländska

**Wij zouden ons verheugen wanneer je mee zou willen
doen op ... om ... voor ...**

We request the pleasure of your company at a
dinner to celebrate...

Används för att bjuda in folk på middagsbjudning och för att ange orsaken till den

Wij nodigen u uit voor diner om ... te vieren.

You are cordially invited to...

Formellt, används för att bjuda in folk till ett formellt evenemang. Används vanligen för företags middagsbjudningar

U bent van harte uitgenodigd voor ...

We are having a party amongst friends to
celebrate...and we would be very glad if you could
come.

Formellt, används för att bjuda in nära vänner till en viktig social sammankomst

**Samen met onze vrienden willen wij ... vieren. Wij
zouden het erg leuk vinden wanneer jij ook zou komen.**

We would very much like you to come.

Används i en inbjudan efter att du har bett mottagaren att komma för att understryka att du gärna vill att de kommer

Wij zouden het erg leuk vinden wanneer jij zou komen.

Would you like to come to...for...?

Informellt, används för att bjuda in vänner av den enkla anledningen att du vill träffas

Heb je zin om te komen op ... voor ... ?